



LAMPADA POLTRONA

design Luigi Caccia Dominioni
year 2018 (designed by 1979)

Lampada - Lamp - Leuchte - Lampe - Lámpara - Лампа

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
CE - UK	CE - UK	CE - UK	CE - UK	CE - UK	CE - UK
Tensione nominale 12V	Rated voltage 12V	Nennspannung 12V	Tension nominale 12V	Tensión nominal 12V	Номинальное напряжение 12V
Tipo di attacco lampada LED E14	Type of lamp fitting LED E14	Art des Sockels LED E14	Type de fixation lampe LED E14	Tipo de casquillo de la lámpara LED E14	Тип соединения лампы LED E14
Potenza applicabile MAX 3W	Applicable power MAX 3W	Belastbarkeit MAX 3W	Puissance applicable MAX 3W	Potencia aplicable MAX 3W	Подаваемая мощность MAX 3W

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
<p>Ogni volta che si interviene sull'apparecchio assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio, appoggiarlo nella posizione prescelta e movimentare il riflettore fino al raggiungimento dell'angolo desiderato (A). Attivare la batteria presente nel taschino interno tramite l'apposito pulsante (B), quindi premere l'interruttore anteriore ON/OFF per l'accensione e lo spegnimento della lampadina (C). ATTENZIONE: dopo un periodo prolungato di inattività, la batteria torna in stand-by per il risparmio energetico, se necessaria, ri-attivarla (B). Per ricaricare la batteria, estrarla dal taschino scollegandola dal cavo interno (D) e collegarla tramite il cavo usb in dotazione alla presa elettrica (E). ATTENZIONE: il caricabatteria non è in dotazione. Dopo aver scollegato la batteria è possibile sostituire la lampadina inserendola nel riflettore. Non superare la potenza massima in W indicata dalla lampadina. Se le parti elettriche di questo apparecchio vengono danneggiate, devono essere sostituite esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. Non coprire l'apparecchio (ad esempio: panni, foulard, ecc.). La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo se il prodotto non viene smontato o modificato in alcuna parte.</p>	<p>Every time that maintenance is performed on the lamp, make sure you have unplugged the unit. Carefully remove the luminaire from the packaging and place it in the desired position. Tilt the reflector to the desired angle (A). Press the button (B) on the battery to activate it, and then press the front ON/OFF button to turn the light on and off (C). WARNING: if the light is not used for a long period of time, the battery will revert to stand-by mode to save power. Press the button again to reactivate it if necessary (B). To charge the battery, remove it from the pocket and disconnect it from the internal wire (D). Connect it to its charger and plug it into an electrical socket (E). ATTENTION: the charger is not provided. Disconnect the battery before changing the light bulb in the reflector. Do not exceed the maximum power in W indicated on the light source. If the electrical parts of this luminaire become damaged, they must be replaced only by the manufacturer, its assistance department or by similarly qualified expert personnel, in order to prevent hazards. Do not cover the luminaire (with pieces of cloth, scarves, etc.). The safety of this luminaire is guaranteed only if the product is not disassembled or modified in any way.</p>	<p>Überprüfen Sie jedes Mal, wenn an der Lampe gearbeitet wird, dass die Netzspannung unterbrochen ist. Das Gerät vorsichtig aus der Verpackung entfernen, in der gewünschten Position aufstellen und den Reflektor bewegen, bis er den gewünschten Winkel (A) erreicht hat. Den Akku in der inneren Tasche durch Drücken der Taste (B) aktivieren, und dann den vorderen Schalter (ON/OFF) zum Ein- und Ausschalten der Lampe (C) betätigen. ACHTUNG: Nach einem längeren Zeitraum der Inaktivität kehrt der Akku in den Energiesparmodus (Standby) zurück. Wenn nötig, den Akku erneut aktivieren (B). Zum Aufladen den Akku aus der Tasche ziehen und ihm vom inneren Kabel (D) trennen. Den Akku mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels an die Steckdose (E) anschließen. ACHTUNG: Das Ladegerät ist nicht inbegriffen. Nach dem Abtrennen des Akkus kann die Lampe in den Reflektor eingesetzt werden. Die auf der Lampe angegebene maximale Leistung W darf nicht überschritten werden. Wenn die elektrischen Teile dieses Gerätes beschädigt werden, dürfen sie zur Vermeidung von Gefahren nur durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden. Das Gerät nicht abdecken (z.B. durch Lappen, Schals, etc...). Die Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt nicht zerlegt oder manipuliert wird.</p>	<p>Chaque fois que l'on intervient sur la lampe, il faut s'assurer que le courant d'alimentation est coupé. Extraire avec précaution l'appareil de son emballage, le poser dans la position choisie et actionner le réflecteur à souhait (A). Activer la batterie présente dans la poche interne par l'interrupteur du bouton (B), puis appuyer sur l'interrupteur antérieur ON/OFF pour allumer et éteindre l'ampoule (C). ATTENTION: après une période prolongée d'inactivité, la batterie revient à l'état de veille pour les économies d'énergie; l'activer au besoin (B). Pour recharger la batterie, l'extraire de la poche en débranchant le câble interne (D) et la brancher au moyen du câble usb fourni sur la prise électrique (E). ATTENTION: le chargeur de batterie n'est pas fourni. Après avoir débranché la batterie, on peut remplacer l'ampoule en introduisant une ampoule neuve dans le réflecteur. Ne pas dépasser la puissance maximale en W indiquée pour l'ampoule. Si les parties électriques de cet appareil sont endommagées, seuls le fabricant, le service d'assistance ou le personnel qualifié à cet effet peuvent le remplacer, pour prévenir tout risque. Ne pas recouvrir l'appareil (chiffons, foulard, etc., par exemple). La sécurité de l'appareil n'est garantie que si le produit n'est ni démonté ni modifié, même partiellement.</p>	<p>Cada vez que intervenga en la lámpara, asegúrese de que la tensión de alimentación esté cortada. Extraer con cuidado la luminaria de su embalaje, colocarla en la posición elegida y mover el reflector hasta alcanzar el ángulo deseado (A). Activar la batería presente en el bolsillo interno con el botón correspondiente (B) y luego pulsar el interruptor frontal ON/OFF para encender y apagar la bombilla (C). ATENCIÓN: después de un período prolongado de inactividad, la batería vuelve al modo de espera para ahorrar energía, si es necesario, reactivarla (B). Para cargar la batería, retirarla del bolsillo desconectándola del cable interno (D) y conectarla a la toma de corriente (E) utilizando el cable USB incluido. ATENCIÓN: el cargador no está incluido. Después de desconectar la batería, se puede sustituir la bombilla introduciéndola en el reflector. No superar la potencia máxima en W indicada en la bombilla. Si las partes eléctricas de esta luminaria sufren daños, deben ser reemplazadas exclusivamente por el fabricante, su servicio de asistencia o por personal cualificado equivalente, para evitar cualquier peligro. No cubrir la luminaria (por ejemplo: paños, foulards, etc.). La seguridad de la luminaria está garantizada sólo si el producto no se desmonta ni modifica en ninguna de sus partes.</p>	<p>Каждый раз перед выполнением на лампе каких-либо операций обязательно отключайте ее от электросети. Осторожно извлеките устройство из упаковки, расположите его в выбранное положение и перемещайте отражатель до получения требуемого угла (A). Подключите аккумулятор, расположенный во внутреннем кармане, специальной кнопкой (B), затем нажмите передний выключатель ON/OFF для включения и отключения лампочки (C). ВНИМАНИЕ: после длительного бездействия для экономии энергии аккумулятор возвращается в режим готовности. Если требуется, снова подключите его (B). Для зарядки аккумулятора извлеките его из кармашка, отсоединяя от внутреннего кабеля (D), и подсоедините входящим в комплект кабелем USB к электрической розетке (E). ВНИМАНИЕ: зарядное устройство не входит в поставляемый комплект. После отсоединения аккумулятора можно заменить лампочку, устанавливая ее в отражатель. Не превышать указанную на лампочке максимальную мощность. При повреждении электрических частей этого прибора во избежание опасности они должны заменяться только изготовителем прибора в его сервисном центре или же квалифицированным персоналом. На покрывайте прибор, например, тряпками, платками и пр.). Безопасность прибора обеспечивается только если он не разбирается и никоим образом не модифицируется.</p>

